donostiakultura.com

XXIV. POLTSIKO ANTZERKIA
TEATRO DE BOLSILLO

MAIATZA 7-24 MAYO **2015**

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

DONOSTIA 2016
SAN SEBASTIAN

MONOLOKOS
GEMMA MARTINEZ / SUSANA SOLETO / JAVIER MERINO / MARIBEL SALAS 4

TEATRO CHE Y MOCHE
EL FUNERAL. OUA UMPLUTE 5

RAFA MAZA
SOLO FABIOLO GLAM SLAM 6

ATEA TEATROA
EKOETIKOPATETIKOBIKOA 7

JOSEBA USABIAGA
OROITZA-PENAK 8

IMANOL ITUIÑO MAGOA
MAGIA PARRASTAN 9

KIDAM MAGOA
SEKRETURIK EZ 10

MAGO MURPHY
ALUCINA PEPINILLOS 11

INMA LA BRUJA
DANDO EN CANTE 12

ALDATZEN LAGUNTZEN ANTZERKI TALDEA
AMETS ZIRKOA SALGAI 13

RIKI LÓPEZ
ME TENGO CONTENTO 14

MONOLOKOS

GEMMA MARTINEZ / SUSANA SOLETO / JAVIER MERINO / MARIBEL SALAS

Euskadiko bakarrizketaririk onenak ikusi nahi al dituzu? Orain proposamen berri eta berezi honetan elkartu dira. Askotarikoak, desberdinak, bakoitza bere amaren seme edo alaba; aita ... auskalo.

30 minutu inguruko agerraldi laburrez osatutako ikuskizun freskoa, dinamikoa, etenik gabea; gimnasioek, ospetsuek, bazar txinatarrek, etxeko animaliek eta abar **"Stand up comedy"**ren izpiritua berreskuratzen dute, baina oraingoan **EUSKALDUNON ERARA**.

Umorezko hainbat errezeta, barreterapia, txantxa; inor ez da ez hotz ez bero geratuko; hori da … **"MONOLOKOS"**

¿Quieres ver a los mejores monologuistas de **Euskadi**? Ahora se unen en esta nueva y singular propuesta. Variopintos, diferentes, cada uno de su madre, porque el padre…no está claro.

Pequeñas apariciones de unos 30 minutos de duración formarán un espectáculo fresco, dinámico, sin tregua, donde los gimnasios, el famoseo, los bazares chinos, y los animales de compañía, entre otros, recuperan el espíritu del **"Stand up comedy"** pero en esta ocasión **A LO VASCO**.

Varias recetas de humor, risoterapia, cachondeo, en la que nadie quedará indiferente; esto es … **"MONOLOKOS"**.

7 Osteguna / Jueves • **20:30 (Gemma + Susana)**
Sidi-Kauki • Sagastieder pasealekua, 18 (Intxaurrondo)

15 Ostirala / Viernes • **20:00 (J. Merino + Susana)**
Lau Taberna Osasun Iturri kalea, 4 / Calle de la Salud, 4 (Amara)

15 Ostirala / Viernes • **21:00 (Maribel + Gemma)**
La Taberna • Karmengo Andre Mariren kalea, 45 / Calle Virgen del Carmen, 45 (Egia)

23 Larunbata / Sábado • **20:00 (Gemma + J. Merino)**
Darieta Irish Pub • Darieta Bidea, 7 (Altza)

TEATRO CHE Y MOCHE

EL FUNERAL. OUA UMPLUTE

Musikari buhame talde batek Dimitri aitonaren hileta ospatzera gonbidatzen ditu ikusleak; trama sinple baina egoera sinestezinez beteko den nahaste-borrastea. Pertsonaia apartei esker eta musika birtuosismoari eta ikusleekiko elkarrekintzari esker, festa ahaztezin bihurtzen da hileta hori.

Musika eta antzerki ikuskizun originala eta desberdina. Dibertsioak eta argudio sinestezinak bat egiten dute, ikusleak sorpresa eta umorez betetako saio ahaztezina izan dezan.

Un grupo de músicos zíngaros que invitan al público a celebrar el funeral de su abuelo Dimitri, una sencilla trama que convertirá todo en un lío lleno de situaciones increíbles. Unos personajes explosivos el virtuosismo musical y la interacción con el público hacen de este funeral una increíble fiesta difícil de olvidar.

Un espectáculo diferente y original de música y teatro donde la diversión, la espectacularidad y un argumento increíble se conjugan para hacer pasar al público una jornada inolvidable llena de sorpresas y humor.

7 **Osteguna /** Jueves • **20:00**
Doka • Errege zain, 20 / Escolta Real, 20 (Antiguo)

RAFA MAZA

SOLO FABIOLO GLAM SLAM

Gaurkotasun latzenean zeharreko business bidaia proposatzen digu, krisialdiaren ikuspegi berezia eta oso fashion-a eskainita. Fabioloren hitzaldi garratz eta barregarriaren bidez, ikuskizunean glamour handiko variéte-ek eta eskujokoek bat egiten dute askotariko pertsonaien agerpenarekin, Rafael Maza aktore polifazetikoaren imitazioen eta doinuen erakustaldi batean.

Fabiolo de la Morak eta Lejak klasea eta dotorezia dute sakean. *High style* bufoia da sarera igotzen denean; atsegina, freskoa eta adeitsua drive-ean; probokatzailea errebesean, eta beti kritikoa eta zorrotza match point-era iristen denean.

Nos propone un viaje en business por la actualidad más austera, ofreciendo una exclusiva visión de la crisis de lo más fashion. El show aúna a través del discurso mordaz y desternillante de Fabiola glamurosas varietés, malabares y la aparición de personajes de lo más variopinto en un ejercicio virtuoso de imitaciones y acentos del polifacético actor Rafael Maza.

Fabiolo de la Mora y Leja tiene clase y elegancia en el saque. Es un bufón *high style* cuando sube a la red, afable, fresco y simpático en el drive; provocador en el revés y siempre crítico mordaz cuando llega al match point.

7 Osteguna / Jueves • **19:30**
Bully • Hegaztien pasealekua, 5 / Paseo de las Aves, 5 (Aiete)

8 Ostirala / Viernes • **20:00**
Etxarriene • Elenategi, 2 (Martutene)

9 Larunbata / Sábado • **20:00**
Altxerri • Erregina Erregentearen kalea, 2 / Reina Regente, 2 (Erdialdea)

10 Igandea / Domingo • **20:00**
Salt • Nafarroa Hiribidea, 2 / Avenida de Navarra, 2 (Gros)

ATEA TEATROA

EKOETIKOPATETIKOBIKOA

Biki eta Viktor pisu-kideak dira eta bion arteko elkarbizitza tirabiran pasatzen dute. Viktor etxebizitzaren jabea da eta lanik egiten ez duenez Bikik ordaintzen dion errentarekin eguneroko gastuei ozta aurre egiten die. Biki ikaslea da eta familiak bidaltzen dion diruarekin moldatzen da. Biki eta Viktor elkar ezagutu zirenetik urte bat igaro denean eztabaidatu beharko dute kontratuaren berritzea. Horretarako jendaurreko hitzordu bat antolatu dute eta publikoak lagunduko die negoziaketa burutzen.

Biki y Viktor son compañeros de piso, y la convivencia entre ellos está llena de problemas. Viktor, es el propietario del piso pero como no trabaja, a duras penas puede hacer frente a los gastos del día. Vive gracias a la renta que recibe de Biki. Ya ha pasado un año desde que Biki y Viktor se conocieron, y les toca renovar el contrato. Para ello, han organizado una cita pública para que la gente les ayude a ponerse de acuerdo.

8 **Ostirala /** Viernes • **20:00**
Jatetxe Makrobiotikoa • Intxaurrondo, 52 (Intxaurrondo)

14 **Osteguna /** Jueves • **20:00**
Txangai Taberna • Jose María Soroa, 10 (Gros)

21 **Ostirala /** Viernes • **20:00**
Via Fora • Federico García Lorca, 10 (Amara)

22 **Ostirala /** Viernes • **20:00**
Jolas Etxea • Añorga hiribidea, 44 (Añorga)

JOSEBA USABIAGA

OROITZA-PENAK

30 urteko gazte baten oroitzapenak. Onak eta txarrak. Kasu honetan Joseba Usabiagaren bibentziak umorez kontatuta.

Ordubete inguru irauten du saioak, eta jendea entretenitzeaz gain, barre ere egingo du. Jendea une atsegin bat pasatu duen sentipenarekin aterako da, baina baita kontatzen den guztia egia den zalantzarekin ere bai.

El espectáculo versa sobre los recuerdos de un joven de 30 años. Recuerdos propios de Joseba Usabiaga, buenos y malos, contados con mucho humor.

La función dura una hora y se pretende entretener y hacer reir a la gente. El público saldrá con sensación de haber pasado un rato agradable, pero también con la duda de que todo lo contado sea verdad.

8 **Ostirala /** Viernes • **21:00**
El Muro • Jose Miguel Barandiarán, 26 (Gros)

10 **Igandea /** Domingo • **20:00**
Apitxin • Bartzelonako Hiribidea, 19 (Loiolako Erriberak)

14 **Osteguna /** Jueves • **20:00**
Garai • Juan Garai, 2 (Antigua)

22 **Ostirala /** Viernes • **20:00**
El Nido • Jose Elosegi Alkatea, 130 (Herrera)

IMANOL ITUIÑO MAGOA

MAGIA PARRASTAN

Zer da, txori bat? hegazkin bat? Superman? Ez! Magia parrastan da! Baina...zer ote da Magia parrastan? Horixe da ikuskizun honetan ikusiko duzuena, magia parrastan, etengabe, a tutiplen! Kartek, bolatxoek, sokek, agerpenek eta desagerpenek hartuko dute protagonismoa. Espektakulu partehartzaile, dinamiko eta ganberroa.

¿Qué es eso? ¿Un pájaro? ¿Un avión? ¿Superman? Pues no, ¡es Magia Tutiplén! Pero, ¿qué es magia a tutiplén? Pues es precisamente lo que vais a ver en este espectáculo, magia a mansalba, a tutiplén, a cascoporro, sine die! Las cartas, bolas, cuerdas apariciones y desapariciones serán los protagonistas en esta sesión de magia gamberra y participativa.

9 **Larunbata /** Sábado • **20:00**
Kontadores • Pasaia San Pedro Hiribidea, 13
Avda. Pasajes San Pedro, 13 (Bidebieta)

KIDAM MAGOA

SEKRETURIK EZ

Asier Kidamek *“Sekreturik ez”* aurkezten digu, helduentzat propio sortu duen ikuskizun berria. Espektakulu honetan, magiaren joko klasiko erabat berrituak eta gaurdaino sekula ikusi ez ditugunak gozatuko ditugu aldi berean. Partehartzea, harridura eta umore fina ziurtaturik daude.

Asier Kidam presenta *Sin secretos*, su personal espectáculo de magia para público adulto en el que la participación, el asombro y el humor sutil están asegurados. Asier Kidam combina juegos clásicos de la magia totalmente reinventados con juegos nunca vistos hasta ahora. Una hora de espectáculo continuo en el que lo único imposible es aburrirse.

14 **Osteguna /** Jueves • **19:30**
Beti Boga • Ametzagaina, 14 (Egia)

22 **Ostirala /** Viernes • **20:00**
Ardube • Erniomendi kalea, 8 (Martutene)

MAGO MURPHY

ALUCINA PEPINILLOS

MURPHYk Ikuskizun ausarta eta zorrotza eskaintzen digu. Ikuslea benetako protagonista bihurtzen da, magia eta umorearen konbinazio bikainean.

Magia ugari eta dibertsio bermatua, artista horrek benetan sinetsaraziko digu unerik onenak gutxien espero duzunean gertatzen direla...

Espectáculo atrevido y mordaz que nos propone MURPHY donde el espectador se convierte en el auténtico protagonista en una buena combinación de magia y humor.

Mucha magia y diversión garantizada de la mano de este artista que sin duda nos hará creer, que los mejores momentos suceden … cuando menos te lo esperas…

7 **Osteguna /** Jueves • **20:00**
Picachilla • Peña y Goñi, 1 (Gros)

INMA LA BRUJA

DANDO EN CANTE

Ikuskizun hori kantu eta gitarraz jantziriko bakarrizketa da, gizakion konstante unibertsalak hizpide dituena, betiere emakumezkoen ikuspegi nabaritik. Umore ero batez aztertuko dira bikote harremanak, egoera gatazkatsuak eta giza arazoak. Guztiok ezagutzen ditugun egoerak dira, baina "sorginak", bere ikuspegi surrealistatik, barre algarak eragiten ditu ikusleen artean. Gogoeta dibertigarri, baina koherente eta sakon baten lekuko izan diren ziurtasunarekin irteten dira ikusleak.

El espectáculo es un monólogo salpicado de cante y guitarra, que hace una incursión en las constantes universales humanas, desde un punto de vista inequívocamente femenino. Las relaciones de pareja, las situaciones conflictivas y los problemas humanos, van siendo analizados con un disparatado humor. Situaciones por todos reconocibles, que desde la perspectiva surrealista de la Bruja, provocan la carcajada de un público que finalmente abandona el local con la certeza de haber asistido a una divertida, pero coherente y profunda reflexión.

10 Igandea / Domingo • **20:00**
Bukowski • Egia, 18 (Egia)

24 Igandea / Domingo • **19:30**
Altxerri • Erregina Erregentearen kalea, 2
Reina Regente, 2 (Erdialdea)

ALDATZEN LAGUNTZEN ANTZERKI TALDEA

AMETS ZIRKOA SALGAI

Xorroxin eta Azken pailazoek AMETS ZIRKOA dute, baina erabaki gogor bat hartu beharra izan dute: zirkoa itxi eta salgai jarri. Gaurko emanaldia azkenekoa izango da.

Euskal Herria osotik ibili ondoren, zirkoa istera doazen azken emanaldi honetan, Xorroxinek eta Azkenek egin beharko dituzte zirkoko esketx guztiak, umorea ardatz harturik, artistak kalera bota behar izan dituztelako. Baina bukaeran, momento gogor ugari ikusiko dira, beren bizitza proiektua pikutara joaten ari delako eta beren biziera modua bukatu egin zaielako.

Los payasos Xorroxin y Azken son propietarios del Circo AMETS, pero tienen que tomar una decisión muy difícil: cerrar el Circo y ponerlo a la venta, siendo la de hoy, la última función.

Después de rodar por todo Euskal Herria, Xorrokin y Azken, han tenido que despedir a los/as artístas que trabajaban en el circo. Ahora ellos tienen que representar esos números con mucho humor, a pesar de ser ésta su última función. Al final de la obra se viven momentos difíciles, porque el proyecto de toda una vida se va al carajo y está tocando su fín.

15 Ostirala / Viernes • **20:00**
Etxarriene • Elenategi, 2 (Martutene)

16 Larunbata / Sábado • **20:00**
Kontadores • Pasaia San Pedro Hiribidea, 13
Avda. Pasajes San Pedro, 13 (Bidebieta)

17 Igandea / Domingo • **19:30**
Itsas-Aurre Kultur Etxea • Igeldoko Plaza, 4 (Igeldo)

RIKI LÓPEZ

ME TENGO CONTENTO

Riki López umorista abeslaria inoiz baino hiztunago eta naturalago itzuli da agertokietara. Autokritikaz eta kostunbrismoz betetako abesti berri eta barregarriek osatzen dute barrez lehertzeko ikuskizun apal honen bakarrizketa burugabeen oinarria, betiere bere abesti klasikoetako batzuen berrikuspena ahaztu gabe

El humorista cantarín Riki López vuelve a los escenarios más charlatán y espontáneo que nunca. Nuevas e hilarantes canciones impregnadas de autocrítica y costumbrismo (sin desatender a la revisión de alguno de sus clásicos), forman los pilares donde se alza el entramado de disparatados monólogos de este sencillo y desternillante espectáculo

17 Igandea / Domingo • **20:00**
Dabadaba • Mundaiz, 8 (Egia)

GUNEAK ESPACIOS

Altxerri
(Erdialdea / Centro)
Erregina Erregentearen kalea, 2

Apitxin
(Loiolako-Erriberak)
Barcelona hiribidea, 19

Ardube
(Loiola)
Erniomendi kalea, 8

Beti Boga
(Egia)
Ametzagaina, 14

Bukowski
(Egia)
Egia, 18

Bully
(Aiete-Bera Bera)
Hegaztien pasealekua, 5

Dabadaba
(Egia)
Mundaiz, 8

Darieta Irish Bar
(Altza)
Darieta bidea, 7

Doka
(Antiguo)
Errege zain, 20

El Muro
(Sagüés - Gros)
Jose Migel Barandiarán pasealekua, 26

El Nido
(Altza)
Jose Elosegi Alkatearen hiribidea, 130

Etxarriene
(Martutene)
Elenategi, 2

Garai
(Antiguo)
Juan de Garai, 2

Itsas-Aurre Kultur Etxea
(Igeldo)
Igeldoko plaza, 4

Jatetxe Makrobiotikoa
(Intxaurrondo)
Intxaurrondo, 52

Jolas Etxea
(Añorga)
Añorga hiribidea, 44

Kontadores
(Bidebieta)
Pasaia San Pedro hiribidea 13

La Taberna
(Egia)
Karmengo Andre Mariaren kalea, 45

Lau
(Amara)
Osasun Iturri kalea, 4

Picachilla
(Gros)
Peña y Goñi, 1

Salt
(Gros)
Nafarroa Hiribidea, 2

Sidi-Kauki
(Intxaurrondo)
Sagastieder pasealekua, 18

Txangai
(Gros)
Jose María Soroa, 10

Vía Fora
(Amara)
Federico García Lorca, 10

	ALTZA	AMARA	EGIA	INTXAURRONDO BIDEBIETA	LOIOLA MARTUTENE	ANTIGUO-IGELDO	GROS	AIETE	ERDIALDEA
7 osteguna				**SIDI-KAUKI** Gema Martinez / Susana Soleto MONOLOKOS 20:30		**DOKA** Teatro che y moche EL FUNERAL. OUA UMPLUTE 20:00	**PICACHILLA** Mago Murphy ALUCINA PEPINILLOS 20:00	**BULLY** Rafa Maza SOLO FABIOLO GLAM SLAM 19:30	
8 ostirala				**MAKROBIOTIKOA** Atea Teatroa EKOETIKOPATETIKOBIKOA 20:00	**ETXARRIENE** Rafa Maza SOLO FABIOLO GLAM SLAM 20:00		**EL MURO** Joseba Usabiaga OROITZA-PENAK 21:00		
9 larunbata				**KONTADORES** Imanol Ituiño Magoa MAGIA PARRASTAN 20:00					**ALTXERRI** Rafa Maza SOLO FABIOLO GLAM SLAM 20:00
10 igandea		**APITXIN** Joseba Usabiaga OROITZA-PENAK 20:00	**BUKOSWSKI** Inma La Bruja DANDO EL CANTE 20:00				**SALT** Rafa Maza SOLO FABIOLO GLAM SLAM 20:00		
14 osteguna			**BETI BOGA** Mago Kidam SEKRETURIK EZ 19:30			**GARAI** Joseba Usabiaga OROITZA-PENAK 20:00	**TXANGAI** Atea Teatroa EKOETIKOPATETIKOBIKOA 20:00		
15 ostirala		**LAU** Javier Merino / Susana Soleto MONOLOKOS 20:00	**LA TABERNA** Maribel Salas / Gemma Martinez MONOLOKOS 21:00		**ETXARRIENE** Aldatzen Laguntzen AMETS ZIRKOA SALGAI 20:00				
16 larunbata				**KONTADORES** Aldatzen Laguntzen AMETS ZIRKOA SALGAI 20:00					
17 igandea			**DABADABA** Riki Lopez ME TENGO CONTENTO 20:00			**IGELDO KULTUR ETXEA** Aldatzen Laguntzen AMETS ZIRKOA SALGAI 19:30			
21 osteguna		**VÍA FORA** Atea Teatroa EKOETIKOPATETIKOBIKOA 20:00							
22 ostirala	**EL NIDO** Joseba Usabiaga OROITZA-PENAK 20:00				**ARDUBE** Mago Kidam SEKRETURIK EZ 20:00	**AÑORGA JOLAS ETXEA** Atea Teatroa EKOETIKOPATETIKOBIKOA 20:00			
23 larunbata	**DARIETA** Gema Martinez / Javier Merino MONOLOKOS 20:00								
24 igandea									**ALTXERRI** Inma La Bruja DANDO EL CANTE 19:30

3.000 ale ejemplares 0.59 € ale bakoitza unidad
ytantos